

Downloaded via the EU tax law app / web

????????????????

???????? ?? ???? (???? ??????)

5 ????????? 2019 ??????(*)

„???????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? (??) ? 883/2004 — ?????????????? ????????????????? — ?????????????? — ??????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? — ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????“

?? ?????????????? C?398/18 ? C?428/18

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 267 ????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (???? ?? ? ?????????, ?????????) ? ??????? ?? 25 ?? ? ?? 13 ??? 2018 ?, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? 15 ??? ? ?? 28 ??? 2018 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Antonio Bocero Torrico (C?398/18),

Jörg Paul Konrad Fritz Bode (C?428/18)

??????

Instituto Nacional de la Seguridad Social,

Tesorería General de la Seguridad Social,

?????? (????? ???????),

????????? ?? ??: L. S. Rossi, ?????????????? ?? ?????????, J. Malenovský ? F. Biltgen (????????????), ??????,

????????????? ??????????: G. Hogan,

?????????: L. Carrasco Marco, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 2 ??? 2019 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????,

- ?? ??? Bocero Torrico ? ??? Bode, ?? J. A. André Veloso ? A. Vázquez Conde, abogados,
- ?? Instituto Nacional de la Seguridad Social ? Tesorería General de la Seguridad Social, ?? P. García Perea, R. Dívar Conde ? L. Baró Pazos, letradas,
- ?? ?????????????? ?????????????????, ?? L. Aguilera Ruiz, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
- ?? ?????????????????? ?????????, ?? N. Ruiz García, D. Martin ? B. Killmann, ? ??????????????

?? ???????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ????????????? ????????, ????????????? ? ??????????
???????????? ?? 11 ??? 2019 ?.,

???????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 48 ????? ? ??
????????????? (??) ? 883/2004 ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ? 29 ????? 2004 ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? (?? L 166, 2004 ?., ??? 1; ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 5, ??? 7, ??? 82 ? ?????????? ? OB L 33, ??? 12).

2 ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? Antonio
Bocero Torrico ? ??? Jörg Paul Konrad Fritz Bode, ?? ????? ???????, ? Instituto Nacional de la
Seguridad Social (????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????) (????????? ??-?????????
„INSS“) ? Tesorería General de la Seguridad Social (????????? ?????????????????? ?????, ?????????), ??
?????? ???????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????

????????? ????????

????????? ?? ??????

3 ?????????????????? 9 ?? ?????????????? ? 883/2004 ??????:

„?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ? ??????; ????? ?????????? ??????? ??
?? ??????? ?????????? ? ?? ?? ???????, ????? ?? ??????? ?????????????? ? ???[??] ?? ?????????????
?????????“.

4 ? ????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????????? ?????????? „????????????????? ?????????????????? ?? ??????????“
? ?????????????? ????? ?????????????????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ? ????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????.

5 ????? 3, ?????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??-????????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????

6 ????? 4 ?? ?????? ??????????????, ?????????????? „?????? ??????????????“, ??????:

„?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????, ???????, ?? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ? ????? ??????? ?????????????????? ??????????
????????????????????????????? ?? ?????? ? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??????????“.

7 ????? 5 ?? ?????????????? ? 883/2004, ?????????????? „?????? ?????????????? ?? ??????????????????,
????????, ?????? ? ?????????“, ??????????????:

„?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ??????????????“

a) ??????, ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????,
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ??????? ???

????????? ?????? ??????????, ????????????? ?????????????? ?? ????? ?????????????????????? ??
????????? ????? ????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??????????
????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????, ?????????? ? ?????? ??????????
?????????;

?) ??????, ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ??????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????,
????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????“.

8 ?????????? ????? 6 ?? ?????? ?????????????, ????????????? „????????? ?? ??????????“:

„????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????????“:

– ??????????????????, ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
?????????????????,

[...]

?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????
??? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??
?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ??? ??????????????????????“.

9 ? ?????? 5 ?? ??? III ?? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ??? 52 ?? ???, ????????????? „?????????????
?? ?????????????????“, ?????????????? ? ????????????? 1:

„????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????“:

a) ?????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????
?????? (????????????????????? ?????????????????);

?) ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????
(????????????????????? ?????????????????), ?????? ?????????:

i) ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ??????
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?/????
????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ??????????
????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????;

ii) ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ??
?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ???????
????????????????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????????????
?????????????????????????????, ??????? ?? ??????????[,] ? ??????? ?????????????????????????? ?? ??????????????,
????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ??????????“.

10 ¿??? 58 ¿? ¿????? ¿?????????, ¿???? ? ? ¿????? ¿???? ? ? ¿????????? „¿????????? ¿? ¿????????“, ¿???? ¿?????????

„1. ¿? ¿????????? ¿????????????, ¿? ¿????? ¿? ¿????? ¿??? ¿????, ¿? ¿????????? ¿????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????? ¿????? ¿????????????????? ¿? ¿? ¿????? ¿????????????? ¿? ¿????? ¿? ¿????? ¿?????????????, ¿????? ¿? ¿-¿????? ¿? ¿????????????? ¿?????????????, ¿????????????? ¿??? ¿????????????????? ¿? ¿????????????????? ¿????? ¿? ¿????? ¿? ¿?????????????, ¿????? ¿? ¿????? ¿????????, ¿????????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿?????¿????????? ¿? ¿?????¿?????¿.

2. ¿????????????????? ¿????????????? ¿? ¿????? ¿????????? ¿?????, ¿?? ¿? ¿?????????????, ¿? ¿????????? ¿? ¿????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????? ¿????????????? ¿? ¿????? ¿????????????? ¿?????????, ¿????? ¿? ¿????????????? ¿????? ¿????? ¿????? ¿? ¿?????????????????, ¿????????? ¿? ¿????? ¿????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿?????????????????“.

¿????????????? ¿?????

11 Ley General de la Seguridad Social (¿?? ¿????? ¿? ¿????????????? ¿????????????), ¿????? ¿????????????????? ¿????? ¿? ¿????????? ? Real Decreto Legislativo 8/2015 (¿????????? ¿????????????????? ¿?????? 8/2015) ¿? 30 ¿????????? 2015 ?. (BOE ? 261 ¿? 31 ¿????????? 2015 ?.) ¿? ¿????????????? ¿?, ¿????????????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????? ¿????????????????? (¿????????? ¿?-¿????????? „LGSS“), ¿????????????? ¿? ¿???? 208, ¿?????????? 1:

„¿????????????????????? ¿????? ¿????? ¿? ¿????? ¿????????????? ¿?????????????????, ¿??:

- a) ¿? ¿????????????? ¿????????, ¿????? ¿? ¿?-¿????? ¿? ¿????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????? ¿????????? ¿????????? ¿?????????, ¿????????? ¿????????????????? ¿? ¿???? 205, ¿????????? 1, ¿????? ?), ¿?? ¿? ¿? ¿????????? ¿????????? ¿????????????????? ¿?????????????????, ¿????????? ¿? ¿???? 206;
- b) ¿?? ¿?-¿????? ¿????????? ¿? ¿?? ¿????? ¿????????? ¿????????????????? ¿????????????????? ¿????; ¿? ¿????? ¿????????????? ¿? ¿? ¿????? ¿????????? ¿????????????????????? ¿?? ¿? ¿????????????????? ¿????????? [...];
- c) ¿????? ¿????? ¿????? ¿????????????? ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????? ¿? ¿????? ¿?? ¿?????????????????, ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????? ¿????????????? ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????, ¿????? ¿?? ¿????????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿?? ¿????? ¿????????????????????????? ¿????? ¿? ¿????????????????? ¿? ¿????? ¿? ¿????????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿?????????????“.

12 ¿???? 14, ¿????????? 3 ¿? Real Decreto 1170/2015, sobre revalorización de pensiones del sistema de seguridad social y de otras prestaciones sociales públicas para el ejercicio 2016 (¿????????? ¿?????? 1170/2015 ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿????????????? ¿? ¿????? ¿????????? ¿????????? ¿????????? ¿? ¿????????????????? 2016 ¿?????) ¿? 29 ¿????????? 2015 ?. (BOE ? 312 ¿? 30 ¿????????? 2015 ?.) ¿????????????:

„¿?? ¿????? ¿????????????? ¿? ¿????????????????? ¿? ¿????????????? ¿????????? ¿????? ¿? ¿?????????, ¿????????? ¿????????? ¿????????????????? ¿?? ¿????????????????? ¿????????????? ¿? ¿????????????? ¿????????????? ¿????? ¿? ¿????????????????? ¿????????????????????? ¿? ¿?-¿????? ¿? ¿????????????? ¿????????????? ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????? ¿? ¿????????, ¿????? ¿?????????????, ¿????? ¿????????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????? ¿?????????, ¿?? ¿????? ¿? ¿????????????? ¿????? ¿????? ¿????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????????? ¿? ¿????????????????? ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿?????????“.

¿? ¿??????, ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿????????????????? ¿? [¿????????????????] ¿????? ¿? ¿????????? ¿? ¿????????????? ¿?????????????, ¿? ¿????????? ¿????????????????? ¿? ¿???? 50 ¿? ¿????????????? (¿??) ? 1408/71

?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ??, ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ?????????? 1996 ?. (?? L 28, 1997 ?., ????. 1; ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 5, ??? 4, ????. 35 ? ?????????? ? ?? L 32, 2008 ?., ????. 31), ?????????? ? ?????????????? (??) ? 1992/2006 ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ?? 18 ?????????? 2006 ?. (O? L 392, 2006 ?., ????. 1; ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 5, ??? 8, ????. 288)] ? ? ????? 58 ?? [????????????? ? 883/2004].

[...]“.

????????????? ? ??????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ????????

13 ??? Bocero Torrico, ?????? ?? 15 ?????????? 1953 ?., ??????? ?? 16 ?????????? 2016 ?. ?????? ?? INSS ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? 9947 ??? ? ?????????? ? 6690 ??? ? ??????????. ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ??? ??? ?????? ? ??????????, ??????? ?????????? ?? 507,35 EUR, ? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?? 530,15 EUR.

14 ?? 31 ??? 2015 ?. ??? Bode, ?????? ?? 4 ??? 1952 ?., ??????? ?? INSS ?????? ?? ?????????????? ??????????????????. ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? 2282 ??? ? ?????????? ? 14 443 ??? ? ??????????. ? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ? ??????? ?? 1185,22 EUR. ??????? ??? Bode ??????????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?? 206,60 EUR. ??????? ?????????????????? ?? INSS ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? 99,52 EUR.

15 ?????????????? ??????? ?? ??????????, ? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ? 65 ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ??????? 784,90 EUR ?? ??? Bocero Torrico ? 782,90 ?? ??? Bode. ??? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ???, INSS ?????????????????? ?????? ???????.

16 ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??? Bocero Torrico ??????? ?????? INSS ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? Juzgado de lo Social no 2 de Ourense (??? ?? ?????????? ? ?????????????????????????????????????? ?????????? ? 2, ???????, ?????????), ?????? ? ?????????, ?????????? ?? ??? Bode ?????? ?????? ?????? ?????? Juzgado de lo Social no 2 de A Coruña (??? ?? ?????????? ? ?????????????????????????????????????? ?????????? ? 2, ?? ???????, ?????????). ??? ? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? „????????????????? ?????????“ ?? ?????????? ?? ????? 208, ?????????? 1, ?????? c) ?? LGSS, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? 65 ??????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????? ??? ??? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????.

17 ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (????? ??? ?? ??????????, ?????????). ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????? 14, ?????????? 3 ?? ?????????? ?????????? 1170/2015 ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??

????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ? ??????????. ??? ????? ?????????? ?? ?? ???????
????????? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??? Bocero Torrico ? ??? Bode ? ????????? ?
? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ???????
????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???????????.

18 ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ????? ?????????, ?? ?????? INSS ?????????
???????? „????????????????? ???????“ ? ????? 208, ?????????? 1, ?????? c) ?? LGSS, ?? ?? ?? ??????????
????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????, ? ??????? ?? ?? ?????? ?????????
????? ??????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????????????????
????????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ? ?????????????? ?????????????, ??
????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ????? ?? ?? ????????????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????, ??????? ?????????? ? ?????? ?? ???????, ??????
? ? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??? ???????
??????.

19 ??? ????? ??????????? Tribunal Superior de Justicia de Galicia (????? ??? ?? ??????????)
???????? ?? ????? ?????????????????????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????
????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????? C?398/18 ? C?428/18:

„????????? ?? ?????? 48 ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ???????,
?????? ??????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????
?? ?????????????? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ?????? „????????????? ?????????“ ??
?????????? ?????? ?????????????????????? ???????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???????
(? ?????????? ??????????), ??? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????? ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????
?? ?????? ?????“.

20 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? 25 ??? 2018 ?. ????? C?398/18 ? C?428/18 ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????
??????????.

?? ?????????????????????? ????????

21 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????? 48 ?????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? 883/2004.

22 ? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? 3, ?????????? 1, ?????? ?) ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????. ?????? ?????? ??????????????
„????????????????? ?????????????????? ?? ??????????“ ? ?????????????? ? ?????? 1, ?????? ?) ?? ??????????????
?????????????.

23 ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ? 883/2004 (?? ? ? ?????????????? ?????????? ?? 18 ??????? 2007 ?.,
Celozzi, C?332/05, EU:C:2007:35, ?. 14 ? ?? 18 ?????????????? 2014 ?., Larcher, C?523/13,
EU:C:2014:2458, ?. 29).

24 ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? 883/2004 ??????? ?? ?? ?????????????? ?
????????, ?? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????????? ??????????????????

????????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
„????????? ?????“ ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

25 ?? ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????, ? ???? ???? 208, ?????? 1, ??? c) ? LGSS, ? ???? ???? ? ???? ????
????????????? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

26 ? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
883/2004, ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ???? ????
?????? ???? ????.

27 ??-????????? ? ???? 58 ? ???? ???? ???? ???? — ????????? ???? ? ???? ???? ?
????????????? ? ????
????????????? ???? ????
?????????????, ? ???? ???? ????
???????? ????
????????
???????? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ????
?????????????
????????????? ?.

28 ?????????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ?
????????? ???? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ???? ???? ???? ???? „????????? ?????“ ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ????
??????, ? ???? ???? ???? ???? ???? ?.

29 ? ???? ????
? ????
????????? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ????
????? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
????????? ???? ???? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
????????????? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
(??????? ? ? 21 ????? 2016 ?, Vorarlberger Gebietskrankenkasse ? Knauer, C-453/14,
EU:C:2016:37, ?. 31).

30 ? ???? ?????????? ???? 5, ????? a) ? ????
????????? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ?
????????????? ? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ?
????????????, ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ?
? ?.

31 ????? ?????????? ????????????? ???? ? ? ???? 45 ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
??????, ? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ?

??????????????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? „????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????????“ ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ??????????, ?? ?????
????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????. ?????????? ????? 208, ?????????? 1,
?????? c) ?? LGSS ?????????? ?? ????? ?????????? ?????????? — ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????
?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????
????????? — ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ? ?????, ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????????????.

32 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?
????????? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ????? 6 ?? ?????????????? ? 883/2004. ?????????? ????? ?????, ??????????????
„????????????? ?? ??????????“, ??????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????? ? ??????
????????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????????????.

33 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?
????? 52, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ? 883/2004, ?? ?????? ?????????????????????????? ?
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????????, ??????????????
????????????? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????, ? ??
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????????????? ??, ?????????????? ?
????????????????????????? ? ?????????????? ? 118/97, ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ? 1992/2006,
????????? ?? 3 ????? 2011 ?., Tomaszewska, C?440/09, EU:C:2011:114, ?. 22 ? ??????????????????
????????????? ?????????????).

34 ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ????? 208, ?????????????? 1,
?????? c) ?? LGSS ? ?????????????????????? ? ????? 5, ?????? a) ?? ?????????????? ? 883/2004.

35 ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????
????? 208, ?????????????? 1, ?????? c) ?? LGSS ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????,
????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?
????????????????????????? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????????.

36 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
„????????????????????? ??????????????????“ ?? ????? 5, ?????? ?) ? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ???
????????????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ??? ?????? ?
????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 21 ????????? 2016 ?.,
Vorarlberger Gebietskrankenkasse ? Knauer, C?453/14, EU:C:2016:37, ?. 33 ? 34).

37 ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ? ??????, ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????? ? ?????????????, ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????? ?? ??????????

38 ?????????????? ????? 5, ????? a) ?? ?????????? ? 883/2004 ?? ??????? ???? ?????????? ?? ?????????? „????????? ??????“ ?? ????? 208, ?????????? 1, ????? c) ?? LGSS ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ????? ?????? ? ??????????.

39 ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ???????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ???????????????, ???????, ?????? ? ?????????, ?????????? ? ????? 5 ?? ?????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 21 ?????????? 2008 ?, Klöppel, C?507/06, EU:C:2008:110, ?. 22).

40 ? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ????? 4 ?? ?????????????? ? 883/2004, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????, ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? (?? ?? ?????????????? ?????????? ?? 22 ??? 2011 ?, Landtová, C?399/09, EU:C:2011:415, ?. 44 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

41 ????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ???????, ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????????, ?????????? ???-?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??-?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? — ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????, ??? ??????? ?????? ??-????????????????? ?? ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????? (????????? ?? 22 ??? 2011 ?, Landtová, C?399/09, EU:C:2011:415, ?. 44 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

42 ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????????????? ??????????????????, ?? ??????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ?????? ? ??????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??-????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

43 ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ? (?? ? ?????? ?????????? ??-????????????????? ?????????? ?? 18 ?????????? 2014 ?, Larcher, C?523/13, EU:C:2014:2458, ?. 38).

44 ? ????? ?????????????? INSS ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????????. ?????? ?????? ??????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????.

45 ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 49 ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????? 43 ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????, ?????????????? ?? INSS ? ?????????????????? ?????????????????????, ?? ??????? ?? ??????????????

???????????????????? ???? ????? ? ???? ???? ? ???? ? ???? ?????????, ?????????
???????? ? ? ???? ????? ?????????.

46 ?????? ?????????? ?-???? ? ???? ?????? ?????? ? ? ???? ?????, ? ????
5, ????? a) ? ???? ????? ? 883/2004 ????? ? ? ???? ? ???? ? ? ???? ??????
????? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ? ???? ?
????????? ???? ???? ? ???? ?????? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????, ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????, ????? ????????????? ?????????? ????????????? ?
?? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

?? ?????????? ??????????

47 ? ???? ? ???? ??????????????, ? ? ???? ? ???? ???? ?
???? ?????????????? ?????????? ? ???? ???? ? ?
????????????, ?????????? ???? ? ? ???? ???? ?
????????? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ?
?????, ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ?
?????, ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ?

?? ????????????? ????????????? (???? ?????) ????:

???? 5, ????? a) ? ???? ????? (??) ? 883/2004 ? ?
?? 29 ????? 2004 ????? ? ???? ? ? ?
???? ? ? ???? ? ???? ? ? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ???? ? ? ?

????????

* ???? ? ???? ??????????: ?????????.